

Horizonte erweitern

China Newsflash

Aktuelles aus den Bereichen Recht, Steuern und Wirtschaft aus China

Ausgabe: Dezember 2017 · www.roedl.de/www.roedl.com

区域性暂停非贸付汇备案申请

Vivian Yao, Rödl & Partner 中国上海

近日，不少苏州企业接到其主管税务机关通知，从即日起预计到 2017 年底，税务机关暂不接受非贸备案申请，其主要原因在于江苏省部分税务局针对 12 月 1 日起施行的《非居民企业所得税源泉扣缴新规》进行系统升级。具体系统恢复操作时间尚不确定预计可能在 12 月最后一周。

被暂时停止的非贸付汇不仅包括服务贸易项目的对外支付，还包括股息红利所得、利息所得、特许权使用费等。据悉，若企业在此前已完成相关合同备案以及纳税申报，目前仍然可以申请《对外支付税务备案表》，完成相关税务备案手续并进行对外支付；若企业尚未进行合同备案和纳税申报，企业将预计可能无法在 2017 年底前完成税务备案进行对外支付。

由于 12 月份是对外支付较为集中的时段，这一通知势必会对很多企业产生重大影响，而其他地区是否有相同的处理方式，目前尚未有进一步信息，我们会密切关注各地税务局的实践操作。我们建议尚未接收到通知的企业如果有需要在年内完成非贸付汇，应该尽可能和税务局取得联系，尽快完成相关税务备案手续以及及时完成对外支付。

Regionale Aussetzung von Registrierungsanträgen für nicht-handelsbezogene Auslandszahlungen

Vivian Yao, Rödl & Partner Shanghai, China

Kürzlich wurden viele Unternehmen in Suzhou von der zuständigen Steuerbehörde informiert, dass ab jetzt und bis Ende 2017 (erwartet) vorübergehend keine Registrierungsanträge auf nicht handelsbezogene Auslandszahlungen angenommen werden. Der Hauptgrund ist, dass manche Steuerbehörden in der Provinz Jiangsu das System zu den am 1. Dezember 2017 in Kraft getretenen neuen Quellensteuervorschriften für nicht ansässige Steuerpflichtige aktualisieren. Wann das System wieder normal läuft ist noch ungewiss, wird aber in der letzten Dezemberwoche erwartet.

Die vorübergehend ausgesetzten Auslandszahlungen umfassen nicht nur Überweisungen für Dienstleistungen, sondern auch Zahlungen für Dividenden, Zinsen, Lizenzgebühren usw. Falls ein Unternehmen den Vertrag bereits registriert und die Steuern erklärt hat, wird die Steuerbehörde noch das Registrierungsformular für Auslandszahlungen ausstellen, und das Unternehmen kann damit die Zahlung tätigen. Wenn ein Unternehmen den Vertrag/Gesellschafterbeschluss noch nicht registriert und die Steuern noch nicht erklärt hat, wird das Unternehmen Anmeldeverfahren und relevante Auslandszahlung bis Ende 2017 wohl nicht erledigen können.

Da Dezember der Zeitraum ist, in dem sich Auslandszahlungen konzentrieren, wird die Aussetzung erhebliche Auswirkungen auf viele Unternehmen haben. Es gibt noch keine weiteren Informationen darüber, ob andere Regionen in China in derselben Weise verfahren. Wir werden die Praxis der lokalen Steuerbehörden aufmerksam verfolgen. Es ist empfehlenswert, dass Unternehmen, die keine solche Mitteilung erhalten haben, sich so bald wie möglich an die Steuerbehörde wenden

联系人 / Kontakt



Vivian Yao

合伙人 / Partner

中国税务咨询师 / Chinesische Steuerberaterin

电话 / Tel.: + 86 (21) 61 63 – 52 00

邮箱 / E-Mail: vivian.yao@roedl.pro

sollten, um Registrierungsverfahren und Auslandszahlungen abzuschließen, wenn Auslandszahlungen noch in diesem Jahr getätigt werden sollen.

Horizonte erweitern

„Das kontinuierliche Interesse für Neues ist wichtig, damit wir Herausforderungen bestmöglich meistern können. Mit Neugierde und einer innovativen Sichtweise kreieren wir zukunftsweisende Lösungen.“

Rödl & Partner

„Der Bau der Menschentürme verlangt von jedem Mitwirkenden, wieder und wieder Neues zu wagen. So gelingt es uns, gemeinsam über uns hinauszuwachsen.“

Castellers de Barcelona



„Jeder Einzelne zählt“ – bei den Castellers und bei uns.

Menschentürme symbolisieren in einzigartiger Weise die Unternehmenskultur von Rödl & Partner. Sie verkörpern unsere Philosophie von Zusammenhalt, Gleichgewicht, Mut und Mannschaftsgeist. Sie veranschaulichen das Wachstum aus eigener Kraft, das Rödl & Partner zu dem gemacht hat, was es heute ist.

„Força, Equilibri, Valor i Seny“ (Kraft, Balance, Mut und Verstand) ist der katalanische Wahlspruch aller Castellers und beschreibt deren Grundwerte sehr pointiert. Das gefällt uns und entspricht unserer Mentalität. Deshalb ist Rödl & Partner eine Kooperation mit Repräsentanten dieser langen Tradition der Menschentürme, den Castellers de Barcelona, im Mai 2011 eingegangen. Der Verein aus Barcelona verkörpert neben vielen anderen dieses immaterielle Kulturerbe

Impressum: Ausgabe Dezember 2017

Herausgeber: Rödl & Partner China
31/F LJZ Plaza
1600 Century Avenue
Pudong District, Shanghai

Verantwortlich für den Inhalt:
Vivian Yao – vivian.yao@roedl.pro

Layout/Satz: Elisa Guo – elisa.guo@roedl.pro

Dieser Newsletter ist ein unverbindliches Informationsangebot und dient allgemeinen Informationszwecken. Es handelt sich dabei weder um eine rechtliche, steuerrechtliche oder betriebswirtschaftliche Beratung, noch kann es eine individuelle Beratung ersetzen. Bei der Erstellung des Newsletters und der darin enthaltenen Informationen ist Rödl & Partner stets um größtmögliche Sorgfalt bemüht, jedoch haftet Rödl & Partner nicht für die Richtigkeit, Aktualität und Vollständigkeit der Informationen. Die enthaltenen Informationen sind nicht auf einen speziellen Sachverhalt einer Einzelperson oder einer juristischen Person bezogen, daher sollte im konkreten Einzelfall stets fachlicher Rat eingeholt werden. Rödl & Partner übernimmt keine Verantwortung für Entscheidungen, die der Leser aufgrund dieses Newsletters trifft. Unsere Ansprechpartner stehen gerne für Sie zur Verfügung.

Der gesamte Inhalt des Newsletters und der fachlichen Informationen im Internet ist geistiges Eigentum von Rödl & Partner und steht unter Urheberrechtsschutz. Nutzer dürfen den Inhalt des Newsletters nur für den eigenen Bedarf laden, ausdrucken oder kopieren. Jegliche Veränderungen, Vervielfältigung, Verbreitung oder öffentliche Wiedergabe des Inhalts oder von Teilen hiervon, egal ob on- oder offline, bedürfen der vorherigen schriftlichen Genehmigung von Rödl & Partner.